

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-06

Dossier : C-2016-4090

**10:05:23 Fin de la suspension**

**10:05:26 SÉANCE**

1

**10:05:33 DOSSIER(S)**

C-2016-4090-2

**10:05:44 POLICIER(S) CITÉ(S) ET SERVICE DE POLICE**

Agent Charles-Scott Simard, matricule 3143

Service de police de la Ville de Québec

**10:06:12 LIEU**

Palais de justice de Québec

Cour fédérale

**10:06:25 SONT PRÉSENTS :**

**10:06:29 Membre avocat pour le Comité**

Me Pierre Gagné

**10:06:34 Avocat(s) représentant le Commissaire**

Me Fannie Roy

Mme Véronique Nadeau, stagiaire en droit

**10:06:41 Avocat(s) représentant le(s) policier(s)**

Me Robert DeBlois

Me Pierre DeBlois

**10:06:57 Greffier**

Chantal Tremblay

**10:07:06 Audience sur le fond**

**10:07:08 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-06

Dossier : C-2016-4090

**11:10:14 Fin de la suspension**

Me Gagné débute l'audience.

Les procureurs s'identifient.

Me Roy dit qu'elle est accompagnée de l'enquêteur Réjean Lavoie et de Véronique Nadeau, stagiaire.

11h11: Me Gagné parle de corriger le numéro du matricule de l'agent Simard dans la citation car on voit d'abord 3143 dans l'entête, mais plus loin 3142. C'est bien 3143.

**11:12:10 PREUVE**

**11:12:12 Preuve du Commissaire**

Par Me Roy

Elle dit qu'elle va déposer des documents en accord avec Me DeBlois

**11:13:12 Dépôt de pièce**

Admission

**11:14:01 DÉROULEMENT**

**11:14:03 Dépôt de pièce**

**11:14:40 Pièce C : 1**

Photo de l'événement prise par Mme Romane Frachon

**11:15:17 Dépôt de pièce**

**11:15:34 Pièce C : C-2**

Courriel de Mme Franchon à Me Roy

**11:17:31 Dépôt de pièce**

**11:17:32 Pièce C : C-3**

Vidéo 8.02 de M. Louis-Philippe Bouliand

**11:18:29 Dépôt de pièce**

**11:18:31 Pièce C : C-4**

Extrait de la déclaration de M. Boulianne

**11:22:05 Dépôt de pièce**

**11:22:07 Pièce P : 1**

Vue panoramique devant l'Assemblée nationale.

11h22: Me DeBlois ajoute qu'il n'a pas d'objection à ce qu'on projette dès maintenant la vidéo 8.02 telle qu'elle est. On le contextualisera par suite.

11h24: On regarde la vidéo.

11h27: Me DeBlois demande à Me Roy qu'elle est son but de montrer la vidéo seconde par seconde et il argumente.

11h29: Me Gagné dit que Me Roy voulait identifier les 3 coups de feu précisément.

11h30: On continue le visionnement.

11h37: On termine le visionnement.

**11:38:11 Dépôt de pièce**

**11:38:13 Pièce C : 5**

Vidéo de M. Patrick Bellerose de l'événement

**11:38:55 Dépôt de pièce**

**11:38:56 Pièce C : 6**

Courriel de M. Bellerose à Me Roy

**11:49:54 OBJECTION**

Par Me DeBlois

11h50: On continue le visionnement.

11h51: Le visionnement étant terminé, Me DeBlois spécifie que ces munitions, de fabrication 2014, ont depuis été retirées par le service de police. Me Roy dit qu'elle n'en avait pas entendu parlé.

Me Roy dit qu'étant donné que l'heure du dîner approche, elle se demande si on commence dès maintenant l'interrogatoire de Mme Tremblay-Trudeau ou si on suspend avant pour éviter d'interrompre l'interrogatoire.

On convient de suspendre tout de suite, et ce, jusqu'à 13h30.

**11:53:57 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-06

Dossier : C-2016-4090

**13:29:40 Fin de la suspension**

Me DeBlois a demandé l'exclusion des témoins.

**13:30:33 TÉMOIGNAGE**

**13:30:42 Affirmation solennelle**

Mme Naomie Tremblay-Trudeau

Québec

**13:31:25 Interrogatoire**

Par Me Roy

**13:45:56 ORDONNANCE**

**13:45:58 Non divulgation**

**13:46:01 Dépôt de pièce**

**13:46:03 Pièce C : 7**

Extrait du rapport médical de Mme Tremblay-Trudeau

Me DeBlois ne s'oppose pas au dépôt de cette pièce.

Me Roy poursuit l'interrogatoire.

**13:52:22 Dépôt de pièce**

**13:52:23 Pièce C : 8**

Déclaration de Mme Tremblay-Trudeau à l'enquêteur du Commissaire.

13h53: Me Roy continue l'interrogatoire.

**13:57:28 Contre-interrogatoire**

Par Me Robert DeBlois

**13:59:14 OBJECTION**

Par Me Roy

Me DeBlois poursuit son contre-interrogatoire.

**14:00:50 Dépôt de pièce**

**14:00:56 Pièce P : 2**

En liasse - Photos d'un rassemblement le 24 mars 2015.

Me DeBlois poursuit son contre-interrogatoire.

**14:05:37 Dépôt de pièce**

**14:05:38 Pièce P : 3**

Jugement du 22 juin 2016 du constat d'infraction de Mme Tremblay-Trudeau

Me DeBlois poursuit le contre-interrogatoire.

**14:07:50 Dépôt de pièce**

**14:08:02 Pièce P : 4**

Plainte de Mme Tremblay-Trudeau au Commissaire à la déontologie policière.

Me DeBlois poursuit le contre-interrogatoire.

**14:19:31 Dépôt de pièce**

**14:19:32 Pièce P : 5**

Photo du rassemblement

**14:21:06 OBJECTION**

Me Roy demande d'où viennent ces photos.

Me DeBlois le lui explique.

Me DeBlois poursuit son contre-interrogatoire.

**14:25:03 OBJECTION**

**14:25:06 Argumentation**

Par Me Roy

**14:25:57 Argumentation**

Par Me DeBlois

**14:26:35 Disposition**

Par Me Gagné

Me DeBlois poursuit son contre-interrogatoire.

**14:34:39 Dépôt de pièce**

**14:34:41 Pièce P : 6**

Photo de Mme Tremblay-Trudeau qui se fait accompagner à l'écart.

Me DeBlois poursuit son contre-interrogatoire.

14h41: Me DeBlois demande de noter que le témoin ne se souvient plus de quelque chose quant au contenu de C-8.

**14:43:01 Dépôt de pièce**

**14:43:11 Pièce P : 7**

Photo prise sur les médias sociaux le 28 mars 2015

**14:44:38 Dépôt de pièce**

**14:44:39 Pièce P : 8**

Photo de Mme Tremblay-Trudeau du Journal de Québec

14h45: Me DeBlois demande une courte suspension avant de terminer son contre-interrogatoire.

Me Gagné suspend 10 minutes.

**14:45:39 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-06

Dossier : C-2016-4090

**14:59:11 Fin de la suspension**

Me DeBlois indique qu'il n'a pas d'autres questions.

Me Roy n'a pas d'autres questions non plus.

Me Gagné dit qu'il a besoin de quelques précisions.

**15:04:43 Témoin libéré**

15h06: Me Roy dit qu'elle a avisé son collègue qu'elle aimerait que les témoins experts puissent apporter l'arme concernée.

**15:07:06 OBJECTION**

Par Me DeBlois

Il s'objecte à ce qu'on apporte l'arme ici. Il parle de sensationnalisme.

**15:09:14 Argumentation**

Par Me Roy

**15:09:26 Argumentation**

Par Me DeBlois

**15:09:40 Argumentation**

Par Me Roy

**15:10:55 Argumentation**

Par Me DeBlois

**15:11:42 Argumentation**

Par Me Roy qui dit qu'il est en train de faire une plaidoirie.

**15:12:20 Argumentation**

Par Me DeBlois

**15:12:31 Disposition**

Par Me Gagné

Il dit qu'on peut apporter l'arme.

**15:14:25 TÉMOIGNAGE**

**15:14:28 Affirmation solennelle**

M. Denis Turcotte

Québec

**15:14:55 Interrogatoire**

Par Me Roy

**15:18:20 Dépôt de pièce**

**15:18:21 Pièce C : 9**

Vidéos prises par l'agent Denis Turcotte

15h20: On commence à visionner les vidéos. Il est convenu que si les 2 parties ont des questions, ils peuvent les poser après chaque vidéo.

15h27: Me DeBlois a des questions par rapport à une vidéo.

Me Roy a une question.

15h29: On poursuit le visionnement.

15h29: Me DeBlois a une question.

15h30: On poursuit le visionnement.

15h31: Me DeBlois a des questions.

15h32: On visionne une vidéo.

15h46: Me Roy demande 5 minutes pour prendre connaissance du document.

M. Turcotte donne des précisions.

**15:48:13 Dépôt de pièce**

**15:48:15 Pièce C : 10**

Complément d'enquête technique

15h49: On visionne à nouveau une vidéo.

Me Roy poursuit l'interrogatoire.

**15:55:04 Contre-interrogatoire**

Par Me DeBlois

15h57: Me Gagné a une question.

Me Roy et DeBlois répondent.

**16:00:19 Témoin libéré**

On reprend demain matin à 9h30.

**16:01:21 Levée de la séance**

**16:01:23 Fin de l'enregistrement**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-07

Dossier : C-2016-4090

**09:33:16 Début de l'enregistrement**

**09:33:20 SÉANCE**

2

**09:33:23 DOSSIER(S)**

C-2016-4090-2

**09:33:32 POLICIER(S) CITÉ(S) ET SERVICE DE POLICE**

Agent Charles-Scott Simard, matricule 3143  
Service de police de la Ville de Québec

**09:34:01 LIEU**

Palais de justice de Québec  
Cour fédérale

**09:34:14 SONT PRÉSENTS :**

**09:34:16 Membre avocat pour le Comité**

Me Pierre Gagné

**09:34:21 Avocat(s) représentant le Commissaire**

Me Fannie Roy  
Mme Véronique Nadeau, stagiaire en droit

**09:34:27 Avocat(s) représentant le(s) policier(s)**

Me Robert DeBlois  
Me Pierre DeBlois

**09:34:48 Greffier**

Chantal Tremblay

**09:34:54 AUDIENCE**

**09:34:57 Audience sur le fond**

**09:35:00 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-07

Dossier : C-2016-4090

**09:39:39 Fin de la suspension**  
Me Gagné commence l'audience.

Les procureurs s'identifient.

**09:40:32 PREUVE**

**09:40:34 Preuve du Commissaire**  
SUITE DE LA PREUVE DU COMMISSAIRE

Par Me Roy

**09:40:46 TÉMOIGNAGE**

**09:40:55 Affirmation solennelle**  
M. Réjean Lavoie

Québec

**09:41:18 Interrogatoire**  
Par Me Roy

**09:47:17 Dépôt de pièce**

**09:47:24 Pièce C : 11**  
Photos de capture d'écran de la vidéo C-3

L'interrogatoire se poursuit.

**09:50:36 Dépôt de pièce**

**09:50:37 Pièce C : 12**  
Photos de capture d'écran de la vidéo C-5

Me Roy poursuit l'interrogatoire.

**09:52:42 Dépôt de pièce**

**09:52:44 Pièce C : 13**  
Photos prises par l'enquêteur Lavoie le 25 mai 2015

Me Roy poursuit l'interrogatoire.

10h08: L'interrogatoire de Me Roy étant terminé, Me DeBlois demande si on peut suspendre quelques minutes avant son contre-interrogatoire.

Me Gagné suspend jusqu'à 10h20.

**10:09:40 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-07

Dossier : C-2016-4090

**10:23:34 Fin de la suspension**

**10:23:41 Contre-interrogatoire**  
Par Me DeBlois

**10:30:33 Dépôt de pièce**

**10:30:35 Pièce P : 9**  
Examen de l'agent Simard sur les irritants chimiques  
Me DeBlois poursuit son contre-interrogatoire.

**10:47:51 Dépôt de pièce**

**10:47:52 Pièce P : 10**  
Précis de cours - Irritants chimiques - Unité contrôle de foule - Avril 2012  
Me DeBlois poursuit son contre-interrogatoire.

**11:06:57 Dépôt de pièce**

**11:06:58 Pièce P : 11**  
Extrait de l'enquête de M. Lavoie - 8. AUTRES DÉMARCHES D'ENQUÊTE  
Me DeBlois poursuit son contre-interrogatoire.

11H15: Me DeBlois ayant terminé son interrogatoire, Me Roy demande une courte suspension avant d'interroger à nouveau.

Me Gagné convient de revenir à 11h25.

**11:16:20 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-07

Dossier : C-2016-4090

**11:31:46 Fin de la suspension**

**11:31:53 Réplique**

Par Me Roy

11h35: Me DeBlois intervient car il ne voit pas la pertinence.

11h36: Me Roy poursuit l'interrogatoire.

**11:38:34 Dépôt de pièce**

**11:38:36 Pièce C : 14**

Demande envoyée à Mme Marie-Josée Guillot du SPVQ par l'enquêteur du Commissaire

**11:40:00 Réplique**

Par Me DeBlois

**11:42:48 Témoin libéré**

Me Roy suggère qu'on prenne la pause du dîner tout de suite.

Me DeBlois suggère qu'on pourrait entendre l'un des témoins.

Me Roy dit qu'elle ne voudrait pas scinder le témoignage de madame.

On convient qu'on peut l'entendre avant le dîner.

**11:46:30 TÉMOIGNAGE**

**11:46:34 Affirmation solennelle**

Mme Manon Lessard

Québec

**11:46:57 Interrogatoire**

Par Me Roy

**11:51:49 Dépôt de pièce**

**11:52:00 Pièce C : 15**

Rapport de Mme Manon Lessard

Me Roy continue l'interrogatoire.

**11:54:00 Dépôt de pièce**

**11:54:01 Pièce C : 16**

Notes personnelles de Mme Manon Lessard

Me Roy poursuit l'interrogatoire.

**12:02:09 Contre-interrogatoire**

Par Me Pierre DeBlois

12h04: Me Roy n'a pas d'autres questions

12h04: Me Gagné a une question.

**12:05:05 Témoin libéré**

Il y a des échanges par rapport à la logistique.

On reprend à 13h30.

**12:08:34 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-07

Dossier : C-2016-4090

**13:35:05 Fin de la suspension**

Me Roy nous indique qu'elle va déposer des pièces au lieu de faire témoigner 2 des témoins.

Me Gagné dit qu'il va libérer officiellement les 2 témoins.

**13:36:51 Dépôt de pièce**

**13:36:53 Pièce C : 17**

Déclaration du policier Jean-Noël Pelletier

**13:38:03 Dépôt de pièce**

**13:38:05 Pièce C : 18**

Déclaration du policier Jérôme de Champlain

**13:38:40 Dépôt de pièce**

**13:38:41 Pièce C : 19**

Extrait du rapport d'événement

**13:39:51 Dépôt de pièce**

**13:39:52 Pièce C : 20**

Rapport d'utilisation - Unité canine

13h42: Me Roy cède la place à sa stagiaire, Mme Nadeau.

**13:42:48 TÉMOIGNAGE**

**13:42:51 Affirmation solennelle**

Mme Meggie Paquet

**13:43:42 Interrogatoire**

Par Mme Nadeau

**13:44:40 Dépôt de pièce**

**13:44:41 Pièce C : 21 NON DIVULGATION**

Rapport d'intervention des ambulanciers

Mme Nadeau continue son interrogatoire.

**13:55:28 Contre-interrogatoire**  
Par Me DeBlois

**13:58:25 ORDONNANCE**  
Ordonnance de NON DIVULGATION de la pièce C-21.

**13:59:47 Témoin libéré**

**14:01:01 TÉMOIGNAGE**

**14:01:02 Affirmation solennelle**  
M. Jean-Pierre L'Heureux

Québec

**14:01:06 Interrogatoire**  
Par Mme Nadeau

**14:04:05 Contre-interrogatoire**  
Par Me DeBlois

**14:05:31 Témoin libéré**

14h05: Me Roy nous dit qu'elle n'a pas d'autres témoins pour aujourd'hui.

On reprend donc comme prévu lundi matin à 11h.

**14:06:15 Fin de l'enregistrement**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-11

Dossier : C-2016-4090-2

**10:33:27 Fin de la suspension**

**10:33:30 SÉANCE**

3

**10:33:36 DOSSIER(S)**

C-2016-4090-2

**10:33:52 POLICIER(S) CITÉ(S) ET SERVICE DE POLICE**

Agent Charles-Scott Simard, matricule 3143  
Service de police de la Ville de Québec

**10:34:17 LIEU**

Palais de justice de Québec  
Cour fédérale

**10:34:30 SONT PRÉSENTS :**

**10:34:33 Membre avocat pour le Comité**

Me Pierre Gagné

**10:34:38 Avocat(s) représentant le Commissaire**

Me Fannie Roy  
Mme Véronique Nadeau, stagiaire en droit

**10:35:08 Avocat(s) représentant le(s) policier(s)**

Me Robert DeBlois  
Me Pierre DeBlois

**10:35:36 Greffier**

Chantal Tremblay

**10:35:45 Audience sur le fond**

**10:35:49 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-11

Dossier : C-2016-4090-2

**11:02:24 Fin de la suspension**

Me Gagné nomme le dossier et demande aux procureurs de s'identifier, ce qu'ils font.

**11:03:17 PREUVE****11:03:18 Preuve du Commissaire**

Par Me Roy

**11:04:00 Dépôt de pièce****11:04:03 Pièce C : 22**

En liasse - Photos de Mme Tremblay-Trudel prises par Mme Gabrielle Duchesne

**11:05:17 ORDONNANCE****11:05:21 Non publication et non divulgation****11:05:28 Dépôt de pièce****11:05:29 Pièce C : 23**

Courriel de Mme Duchesne à Me Roy

**11:05:59 TÉMOIGNAGE****11:06:02 Affirmation solennelle**

M. Éric Leblanc  
275, de la Maréchaussée  
Québec

**11:06:45 Interrogatoire**

Par Me Roy

**11:11:07 Dépôt de pièce****11:11:08 Pièce C : 24**

Rapport d'utilisation irritants chimiques 26 mars 2015

**11:11:47 Dépôt de pièce****11:11:50 Pièce C : 25**

Rapport d'emploi de la force du 26 mars 2015

**11:16:11 Fin de l'enregistrement**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-11

Dossier : C-2016-4090

**11:18:04 Début de l'enregistrement**

On reprend car on a dû fermer la session parce que les micros n'étaient plus perçus.

SUITE DU TÉMOIGNAGE du policier Éric Leblanc.

11h18: Me Roy montre une petite séquence de la vidéo C-3 au témoin et elle reprend l'interrogatoire.

**11:28:10 OBJECTION**

Par Me DeBlois

**11:28:27 Argumentation**

Par Me Roy

11h29: Me Roy va reformuler sa question.

Elle poursuit son interrogatoire.

**11:34:35 Contre-interrogatoire**

Par Me DeBlois

12h:Me DeBlois ayant terminé son contre-interrogatoire, Me Roy demande de suspendre 10 minutes pour pouvoir parler avec son expert.

Me Gagné accorde la suspension et on reviendra donc à 12h10.

**12:00:59 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-11

Dossier : C-2016-4090

**12:13:46 Fin de la suspension**

Me Roy n'aura pas d'autres questions.

Me Gagné dit qu'il en a quelques-unes.

**12:16:01 Réplique**

Me Roy a d'autres questions suites à celles de Me Gagné

**12:16:55 Témoin libéré**

Me Gagné demande si on suspend immédiatement pour dîner ou si on a un témoin avant.

On aura 3 témoins policiers en après-midi.

On parle de logistique pour les audiences des prochains jours.

Me Gagné dit qu'on reprendra à 13h45.

**12:19:16 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-11

Dossier : C-2016-4090

**13:44:55 Fin de la suspension**

**13:45:09 TÉMOIGNAGE**

**13:45:25 Affirmation solennelle**

M Pascal Harvey

Quebec

**13:45:51 Interrogatoire**

Par Me Roy

13h55: OBJECTION

Par Me DeBlois

Me Gagné demande à Me Roy de reformuler la question.

**14:06:44 Contre-interrogatoire**

Par Me DeBlois

**14:07:12 Dépôt de pièce**

**14:07:15 Pièce P : 12**

Structure de l'unité de contrôle de foule 26 mars 2015

Me DeBlois poursuit le contre-interrogatoire.

14h22: Me DeBlois ayant terminé son contre-interrogatoire, Me Gagné demande une précision.

14h24: Me Roy indique qu'elle n'a pas d'autres questions.

Me Gagné demande une précision.

**14:25:41 Réplique**

Me Roy a une question.

**14:27:47 Supplique**

Me DeBlois

**14:27:58 Témoin libéré**

**14:29:19 TÉMOIGNAGE**

**14:29:23 Affirmation solennelle**  
M. Maxime-Olivier Boucher

Québec

**14:29:57 Interrogatoire**  
Par Me Roy

**14:33:40 Dépôt de pièce**

**14:33:41 Pièce C : 26**  
Rapport d'utilisation irritants chimiques de M. Boucher

**14:34:04 Dépôt de pièce**

**14:34:06 Pièce C : 27**  
Rapport d'emploi de la force de M. Boucher

Me Roy poursuit son interrogatoire.

14h40: On visionne un extrait de la vidéo C-3.

14h41: Me Roy poursuit l'interrogatoire.

**14:45:50 OBJECTION**  
Par Me DeBlois

Argumentation des 2 côtés.

14h47: On fait sortir le témoin durant l'argumentation.

14h50. Le témoin revient.

Me Roy continue l'interrogatoire.

**14:53:19 OBJECTION**  
Par Me DeBlois

14h55: Me Roy n'a pas d'autres questions

**14:56:06 Contre-interrogatoire**  
Par Me DeBlois

15h09: Me DeBlois ayant terminé son contre-interrogatoire, Me Gagné demande des précisions.

**15:11:37 Réplique**

Par Me Roy

**15:12:00 Témoin libéré**

Me Gagné propose de suspendre avant le prochain témoin.

On reviendra dans 15 minutes, à 15h25.

**15:12:23 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-11

Dossier : C-2016-4090

**15:30:19 Fin de la suspension**

**15:30:30 TÉMOIGNAGE**

**15:31:10 Affirmation solennelle**

M. Vincent Fréchette  
275, de la Maréchaussée  
Québec

**15:31:15 Interrogatoire**

Par Me Roy

**15:34:15 Dépôt de pièce**

**15:34:16 Pièce C : 28**

Rapport d'utilisation irritants chimiques de M. Fréchette

**15:34:42 Dépôt de pièce**

**15:34:43 Pièce C : 29**

Rapport d'emploi de la force de M. Fréchette

Me Roy poursuit l'interrogatoire.

**15:49:30 Contre-interrogatoire**

Par Me DeBlois

**16:06:23 Réplique**

Par Me Roy

**16:07:56 OBJECTION**

Par Me DeBlois

16h08: On demande au témoin de sortir quelques instants.

Argumentation des deux parties.

16h11: Me Roy continue sa réplique.

**16:13:41 Témoin libéré**

On discute de la suite des choses.

On terminerait la preuve du Commissaire mercredi de cette semaine. Me DeBlois commencerait lundi.

**16:16:58 Levée de la séance**

**16:17:00 Fin de l'enregistrement**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-12

Dossier : C-2016-4090

**09:28:52 Début de l'enregistrement**

**09:29:00 SÉANCE**

4

**09:29:04 DOSSIER(S)**

C-2016-4090-2

**09:29:21 POLICIER(S) CITÉ(S) ET SERVICE DE POLICE**

Agent Charles-Scott Simard, mat. 3143  
Service de police de la Ville de Québec

**09:29:56 LIEU**

Palais de justice de Québec  
Cour fédérale

**09:30:08 SONT PRÉSENTS :**

**09:30:15 Membre avocat pour le Comité**

Me Pierre Gagné

**09:30:23 Avocat(s) représentant le Commissaire**

Me Fannie Roy  
Mme Véronique Nadeau, stagiaire en droit

**09:30:45 Avocat(s) représentant le(s) policier(s)**

Me Robert DeBlois  
Me Pierre DeBlois

**09:31:01 Greffier**

Chantal Tremblay

**09:31:07 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-12

Dossier : C-2016-4090

**09:35:51 Fin de la suspension**

Me Gagné nomme le dossier et demande aux procureurs de s'identifier, ce qu'ils font.

**09:36:49 PREUVE**

**09:36:51 Preuve du Commissaire**

On continue la preuve du Commissaire.

On parle d'abord d'une pièce que Me DeBlois devait déposer.

9h38: Me Roy nous indique que ce sera Mme Nadeau qui va interroger les 2 prochains témoins.

**09:38:31 TÉMOIGNAGE**

**09:38:33 Affirmation solennelle**

M. Stéphane Boulanger

Québec

**09:39:03 Interrogatoire**

Par Mme Nadeau

**09:41:18 Dépôt de pièce**

**09:41:23 Pièce C : 30**

Vidéos prises par M. Stéphane Boulanger

9h42: On regarde la vidéo 0091.

9h46: On regarde la vidéo 0092.

9h53: Me DeBlois demande qu'on regarde la vidéo en entier à la vitesse réelle avant de regarder certaines séquences au ralenti.

10h03: Mme Nadeau continue l'interrogatoire.

**10:05:33 Contre-interrogatoire**

Par Me Pierre DeBlois

**10:07:30 Dépôt de pièce**

**10:07:35 Pièce P : 13**

Vidéo 0092 travaillée pour identifier Mme Tremblay-Trudeau

Me Pierre DeBlois continue son contre-interrogatoire.

**10:14:22 Pièce P : 14**

Photo tirée de la vidéo P-13

10h18: Me Pierre DeBlois n`ayant plus de questions, Me Gagné en a quelques-unes.

**10:21:48 Témoin libéré**

**10:22:15 TÉMOIGNAGE**

**10:23:18 Affirmation solennelle**

M. Martin Bolduc

Québec

**10:23:42 Interrogatoire**

Par Mme Nadeau

**10:27:07 Dépôt de pièce**

**10:27:09 Pièce C : 31**

Rapport de M. Martin Bolduc

Mme Nadeau poursuit l`interrogatoire.

**10:34:01 OBJECTION**

Par Me DeBlois

Il s`oppose au dépôt de la prochaine pièce parce qu`il y a des numéros de téléphone qui y apparaissent.

Il dit qu`il en a une copie où on ne voit pas les numéros.

C`est cette copie qui sera déposée.

Me Gagné dit qu`il rend quand même une ordonnance de non publication et de non divulgation.

**10:35:54 ORDONNANCE**

**10:35:59 Non publication et non divulgation**

**10:36:05 Dépôt de pièce**

**10:36:06 Pièce C : 32**

Plan d'intervention UCF

Mme Nadeau continue l'interrogatoire.

10h43: Me DeBlois s'oppose.

Me Gagné souligne tout de même de faire attention pour ne pas être subjective.

Mme Nadeau poursuit l'interrogatoire.

10h52: Me Gagné a des questions.

Mme Nadeau poursuit l'interrogatoire.

10h56: Me DeBlois s'oppose.

Mme Nadeau continue.

10h57: Me DeBlois s'oppose.

**10:58:26 Argumentation**

Par Me Roy

Me Gagné intervient.

10h59: Mme Nadeau poursuit l'interrogatoire.

11h08: Me DeBlois dit que la question est subjective.

**11:08:33 Argumentation**

Me Roy demande que le témoin sorte.

Les 2 parties argumentent.

11h09: Mme Nadeau poursuit l'interrogatoire.

11h10: Me Gagné a une question.

Mme Nadeau poursuit l'interrogatoire.

**11:18:15 Dépôt de pièce**

**11:18:16 Pièce C : 33**

Procédure locale - Unité du contrôle de foule

Mme Nadeau continue son interrogatoire.

11h22: Mme Nadeau demande si on peut suspendre 15 minutes.

Me Gagné accepte et suspend jusqu'à 11h35.

**11:22:21 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-12

Dossier : C-2016-4090

**11:39:39 Fin de la suspension**

Mme Nadeau continue son interrogatoire.

11h46: Me DeBlois s`oppose

11h47: Mme Nadeau continue son interrogatoire.

**11:47:06 OBJECTION**

**11:47:08 Argumentation**

Par Me DeBlois

11h48: Mme Nadeau reformule sa question.

11h49: Me Gagné demande une précision.

11h51: Me Nadeau poursuit son interrogatoire.

**11:53:02 Contre-interrogatoire**

Par Me DeBlois

**11:58:58 Réplique**

Par Mme Nadeau

**11:59:17 Témoin libéré**

11h59: Me Roy suggère qu`on prenne tout de suite la pause pour dîner.

Me Gagné demande qui l`on voit cet après-midi.

On suspend jusqu`à 13h30.

**12:00:54 Suspension**

**12:00:55 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-12

Dossier : C-2016-4090

**13:32:15 Fin de la suspension**

**13:32:27 TÉMOIGNAGE**

**13:32:36 Affirmation solennelle**

M. Richard Hamel

Québec

**13:33:01 Interrogatoire**

Par Me Roy

**13:42:58 Dépôt de pièce**

**13:42:59 Pièce C : 34**

Résumé d'événement de M. Richard Hamel

Me Roy continue l'interrogatoire.

**13:59:13 Dépôt de pièce**

**13:59:32 Pièce C : 35**

Page du précis de cours datant de 2014

Me Roy continue l'interrogatoire.

14h02: Me Gagné demande des précisions.

**14:03:14 OBJECTION**

Me DeBlois soulève la question de la pertinence car la pièce qui va être déposée date de 2014.

Argumentation des 2 côtés

14h07: Me Gagné va permettre le dépôt de la pièce.

**14:07:52 Dépôt de pièce**

**14:07:56 Pièce C : 36**

Page du précis de cours datant de 2014

Me Roy continue l'interrogatoire.

14h24: Me DeBlois s'objecte à la question.

14h25: Me Gagné ne permet pas la question.

Me Roy poursuit l'interrogatoire.

14h24: Me Gagné pose une question.

14h25: Me DeBlois intervient quant à la question de Me Gagné.

14h26: Me Gagné dit qu'il va demeurer ouvert.

Me Roy dit qu'elle a un commentaire.

Me Gagné dit qu'on va attendre d'avoir entendu les experts.

Me Roy poursuit l'interrogatoire.

**14:45:23 Dépôt de pièce**

**14:45:24 Pièce C : 37**

Inventaire des produits

Me Roy poursuit l'interrogatoire.

**14:56:40 Dépôt de pièce**

**14:56:47 Pièce C : 38**

Courriel de M. Richard Hamel à Mme Guillot du SPVQ

Me Roy continue son interrogatoire.

**15:01:37 Dépôt de pièce**

**15:01:38 Pièce C : 39**

Plan de formation - Utilisation des agents chimiques dans un contexte de contrôle de foule

Me Roy continue l'interrogatoire.

**15:03:38 Dépôt de pièce**

**15:03:39 Pièce C : 40**

Procédure opérationnelle 41.13 - Annexe F-1 de 2

**15:04:12 Dépôt de pièce**

**15:04:14 Pièce C : 41**

Structure formation - Formation de l'unité du contrôle de foule

Me Roy continue l'interrogatoire.

15h15: Me Roy a terminé son interrogatoire.

Me DeBlois propose de suspendre quelques minutes avant son contre-interrogatoire.

Me Gagné est d'accord. On reviendra dans 10 minutes, soit à 15h25.

**15:15:36 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-12

Dossier : C-2016-4090

**15:29:16 Fin de la suspension**

**15:29:27 Contre-interrogatoire**  
Par Me DeBlois

**15:41:00 OBJECTION**

Par Me Roy

Me DeBlois poursuit son contre-interrogatoire.

**15:55:03 Réplique**

Par Me Roy

15H57: Me Gagné a quelques questions.

**16:01:36 Témoin libéré**

Me Roy demande de suspendre 5 minutes afin de discuter de la journée de demain avec Me DeBlois

**16:02:09 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

**Date : 2017-09-12**

**Dossier : C-2016-4090**

**16:07:36 Fin de la suspension**

On discute de la logistique pour demain. On va commencer à 9h au lieu de 9h30.

**16:08:20 Levée de la séance**

**16:08:22 Fin de l'enregistrement**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-13

Dossier : C-2016-4090

**09:01:17 Début de l'enregistrement**

**09:01:22 SÉANCE**

5

**09:01:28 DOSSIER(S)**

C-2016-4090-2

**09:01:35 POLICIER(S) CITÉ(S) ET SERVICE DE POLICE**

Agent Charles-Scott Simard, mat. 3143  
Service de police de la Ville de Québec

**09:01:57 LIEU**

Palais de justice de Québec  
Cour fédérale

**09:02:09 SONT PRÉSENTS :**

**09:02:12 Membre avocat pour le Comité**

Me Pierre Gagné

**09:02:17 Avocat(s) représentant le Commissaire**

Me Fannie Roy  
Mme Véronique Nadeau, stagiaire en droit

**09:02:32 Avocat(s) représentant le(s) policier(s)**

Me Robert DeBlois  
Me Pierre DeBlois

**09:02:42 Greffier**

Chantal Tremblay

**09:02:48 AUDIENCE**

**09:02:51 Audience sur le fond**

**09:02:53 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-13

Dossier : C-2016-4090

**09:04:09 Fin de la suspension**

Me Gagné nomme le dossier et demande aux procureurs de se présenter, ce qu'ils font.

**09:05:15 PREUVE**

**09:05:18 Preuve du Commissaire**

SUITE DE LA PREUVE

Me DeBlois demande 5 minutes pour consulter le c.v. de l'expert

**09:05:53 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-13

Dossier : C-2016-4090

**09:10:21 Fin de la suspension**

**09:10:51 TÉMOIGNAGE**

**09:10:52 Affirmation solennelle**

M. Erik Hudon  
1701, rue Parthenais  
Montréal

**09:11:19 Interrogatoire**

POUR LA QUALIFICATION

Par Me Roy

9h18: CONTRE-INTERROGATOIRE

Par Me DeBlois

9h20: Me Roy demande que le témoin soit reconnu expert

Me DeBlois a des questions supplémentaires.

Me DeBlois accepte que le témoin soit déclaré expert.

**09:22:22 Témoin reconnu expert**

Me Gagné reconnaît le témoin comme expert en balistique judiciaire.

**09:22:41 Interrogatoire**

Par Me Roy

**09:23:38 Dépôt de pièce**

**09:23:42 Pièce C : 42**

C.V. de M. Erik Hudon

**09:24:31 Pièce C : 43**

Rapport d'expertise en balistique

Me Roy poursuit l'interrogatoire

9h33: On regarde une vidéo de ce qui a été testé et M. Hudon commente au fur et à mesure.

Me Roy continue l'interrogatoire.

9h56. Me DeBlois dit que la question est subjective.

Me Roy poursuit son interrogatoire.

10h02: On regarde des scans de la position des mannequins faits par M. Hudon.

Me Roy continue l'interrogatoire.

Me DeBlois demande une courte suspension. On reprendra à 10h25.

**10:12:54 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-13

Dossier : C-2016-4090

**10:29:32 Fin de la suspension**

**10:29:43 Contre-interrogatoire**  
Par Me DeBlois

10h52: Me DeBlois ayant terminé, Me Roy demande une courte suspension, le temps de consulter l'enquêteur Lavoie pour voir si elle a d'autres questions.

Me Gagné permet de suspendre 5 minutes.

**10:53:19 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-13  
Dossier : C-2016-4090

**10:55:08 Fin de la suspension**

**10:55:20 Réplique**  
Par Me Roy

**10:58:00 Témoin libéré**

**10:58:50 TÉMOIGNAGE**

**10:58:57 Affirmation solennelle**  
M. Sébastien Patry  
255, rue Clémenceau  
Québec

**10:59:47 Dépôt de pièce**

**10:59:49 Pièce C : 44**  
Capture des tirs de M. Hudon

**11:01:25 Pièce C : 45**  
Capture vidéo de la scène

**11:03:18 Interrogatoire**  
Par Me Roy

**11:06:44 Dépôt de pièce**

**11:06:45 Pièce C : 46**  
Rapport de M. Sébastien Patry

Me Roy continue l'interrogatoire.

**11:12:15 Dépôt de pièce**

**11:12:17 Pièce C : 47**  
En liasse - 2 photos de Mme Tremblay-Trudeau prises par M. Patry

Me Roy continue l'interrogatoire.

**11:23:18 Dépôt de pièce**

**11:23:20 Pièce C : 48**

Carte Google des lieux

Me Roy poursuit l'interrogatoire.

11h44: Me DeBlois dit que la question est subjective et demande que Me Roy reformule sa question.

Me Roy continue son interrogatoire.

**12:00:57 Contre-interrogatoire**  
Par Me DeBlois

**12:04:37 Témoin libéré**

On suspend pour la période de dîner.

On reviendra à 13h30.

**12:05:08 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-13

Dossier : C-2016-4090

**13:33:53 Fin de la suspension**

**13:34:00 TÉMOIGNAGE**

**13:34:07 Affirmation solennelle**

M. Martin Lechasseur  
1701, rue Parthenais  
Montréal

**13:34:33 Interrogatoire**

POUR LA QUALIFICATION

Par Me Roy

**13:34:50 Dépôt de pièce**

**13:34:51 Pièce C : 49**

C.V. de M. Martin Lechasseur

Me Roy procède à l'interrogatoire.

13h46: Me DeBlois dit qu'il ne s'oppose pas à reconnaître le témoin comme témoin expert, sous réserve des différences qu'il peut y avoir entre la SQ et le SPVQ.

**13:47:00 Témoin reconnu expert**

Me Gagné reconnaît le témoin comme expert en irritants chimiques.

**13:47:25 Interrogatoire**

Par Me Roy

**13:47:36 Dépôt de pièce**

**13:47:56 Pièce C : 50**

Rapport d'analyse de l'utilisation du fusil de l'agent Simard

Me Roy procède à l'interrogatoire.

14h28: Me Roy ayant terminé son interrogatoire, Me DeBlois demande une suspension pour consulter ses experts.

Me Gagné accepte. On reviendra à 14h40.

**14:28:43 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-13

Dossier : C-2016-4090

**14:49:38 Fin de la suspension**

**14:49:52 Contre-interrogatoire**

Par Me DeBlois

**15:20:16 Réplique**

Par Me Roy

15h22: Me Roy ayant terminé sa réplique, Me Gagné a quelques questions.

**15:28:01 Supplique**

Par Me DeBlois

**15:31:12 Témoin libéré**

On discute de la semaine prochaine avant de terminer.

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

**15:31:58 Fin de l'enregistrement**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-18

Dossier : C-2016-4090

**10:49:18 Fin de la suspension**

**10:49:20 SÉANCE**

6

**10:49:28 DOSSIER(S)**

C-2016-4090-2

**10:49:39 POLICIER(S) CITÉ(S) ET SERVICE DE POLICE**

Agent Charles-Scott Simard, mat. 3143

Service de police de la Ville de Québec

**10:50:21 LIEU**

Palais de justice de Québec

Cour fédérale

**10:50:38 SONT PRÉSENTS :**

**10:50:44 Membre avocat pour le Comité**

Me Pierre Gagné

**10:50:50 Avocat(s) représentant le Commissaire**

Me Fannie Roy

Mme Véronique Nadeau

**10:51:12 Avocat(s) représentant le(s) policier(s)**

Me Robert DeBlois

Me Pierre DeBlois

**GREFFIÈRE**

Mme Chantal Tremblay

**10:51:39 AUDIENCE**

**10:51:49 Audience sur le fond**

**10:51:56 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-18

Dossier : C-2016-4090

**10:57:04 Fin de la suspension**

Me Gagné s'identifie et invite les procureurs à s'identifier, ce qu'ils font.

**10:58:19 PREUVE**

**10:58:22 Preuve de la partie policière**

Par Me Robert DeBlois

Me DeBlois mentionne qu'il va déposer des pièces, dont le CD de formation de  
Défense Technologies.

**11:01:09 Dépôt de pièce**

**11:01:12 Pièce P : 15**

Powerpoint techniques d'intervention de l'UCF au SPVQ

**11:02:18 TÉMOIGNAGE**

**11:02:19 Affirmation solennelle**

M. Philippe Girard  
275, de la Maréchaussée  
Québec

**11:02:41 Interrogatoire**

Par Me DeBlois

**11:08:27 OBJECTION**

Par Me Roy

Me DeBlois continue son interrogatoire.

**11:23:41 OBJECTION**

Par Me Roy

Elle se questionne à savoir pourquoi Me DeBlois veut déposer la déclaration du  
témoin à l'enquêteur du Commissaire.

**11:24:30 Argumentation**

Par Me Roy

**11:25:04 Argumentation**  
Par Me DeBlois

**11:25:43 Disposition**  
Me Gagné permet le dépôt de la pièce.

**11:25:56 Dépôt de pièce**

**11:25:58 Pièce P : 16**  
Déclaration de M. Philippe Girard à l'enquêteur du Commissaire

11h26: Me DeBlois ayant terminé, Me Roy demande si on peut suspendre 5 minutes car elle veut parler à sa stagiaire avant que celle-ci fasse le contre-interrogatoire.

Me Gagné suspend 5 minutes.

**11:26:34 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-18

Dossier : C-2016-4090

**11:35:45 Fin de la suspension**

**11:36:15 Contre-interrogatoire**

Par Mme Nadeau

11h38: Me DeBlois intervient.

Mme Nadeau poursuit le contre-interrogatoire.

**11:45:34 Réplique**

Par Me DeBlois

**11:47:02 Témoin libéré**

Me DeBlois propose de commencer l'interrogatoire pour ce qui est de reconnaître le témoin comme un témoin expert.

Me Roy préfère attendre cet après-midi, en même temps que l'interrogatoire pour ne pas scinder.

Me Gagné dit qu'on reprendra à 13h15.

**11:48:30 Suspension**

**11:48:32 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-18

Dossier : C-2016-4090

**13:16:04 Fin de la suspension**

**13:16:16 Dépôt de pièce NON DIVULGATION NON DIFFUSION**

**13:16:20 Pièce P : 17  
NON DIVULGATION**

En liasse - Vidéo de formation contrôle de foule de l'École nationale de police et de la compagnie Défense Technologie et feuille

**13:19:52 ORDONNANCE**

Me Gagné déclare donc une ORDONNANCE DE NON DIVULGATION SUR LA PIÈCE P-17, MAIS ÉGALEMENT SUR LA PIÈCE P-10 DÉPOSÉE ANTÉRIEUREMENT

**13:20:58 TÉMOIGNAGE**

**13:21:06 Affirmation solennelle  
M. Jean Grandbois**

**13:21:38 Interrogatoire  
Par Me DeBlois**

**13:22:18 Dépôt de pièce**

**13:22:20 Pièce P : 18  
C.V. de M. Jean Grandbois**

Me DeBlois interroge M. Grandbois.

**13:29:32 Dépôt de pièce**

**13:29:33 Pièce P : 19  
Feuille reconnaissance comme expert pour le dossier de Charles-Scott Simard**

Me DeBlois continue son interrogatoire.

**13:31:22 Contre-interrogatoire  
Par Me Roy**

**13:39:49 Dépôt de pièce**

- 13:39:50 Pièce C : 51**  
Publicité de Camtech Consultants Inc.
- 13:41:36 Dépôt de pièce**
- 13:41:37 Pièce C : 52**  
Description des services de Camtech Consultants inc. sur leur site Internet
- 13:43:39 Dépôt de pièce**
- 13:44:05 Pièce C : 53**  
L'équipe de Camtech Consultants inc. sur leur site Internet
- 13:45:31 Dépôt de pièce**
- 13:45:32 Pièce C : 54**  
Équipements de Camtech Consultants inc. sur leur site Internet
- 13:46:23 Dépôt de pièce**
- 13:46:23 Pièce C : 55**  
Équipements de Camtech Consultants inc. sur leur site Internet (autre onglet)
- 13:47:05 Dépôt de pièce**
- 13:47:06 Pièce C : 56**  
Équipements de Camtech Consultants inc. sur leur site Internet (autre onglet)
- 13:47:44 Dépôt de pièce**
- 13:47:46 Pièce C : 57**  
Article Le Soleil - 14 septembre 2017
- Me Roy continue son interrogatoire.
- 13h50: Me DeBlois intervient.
- Me Gagné pose une question.
- 13h52: Me DeBlois intervient à nouveau pour mettre en garde son témoin.
- 13:57:21 Dépôt de pièce**
- 13:57:22 Pièce C : 58**  
Photo de la position du corps de juin
- 13:57:38 Dépôt de pièce**
- 13:57:39 Pièce C : 59**  
Photo de la position du tireur
- 13:59:09 Dépôt de pièce**
- 13:59:11 Pièce C : 60**

**Déclaration relative à l'exécution de la mission d'un expert**

13h59: Me DeBlois intervient.

Me Roy dit qu'elle s'oppose à ce que M. Grandbois soit reconnu expert en balistique

14h02: Me Gagné demande si on peut déterminer M. Grandbois comme expert en génie mécanique avec spécialisation en dynamique.

Me Roy argumente.

Me Gagné dit qu'il s'agit de valeur probante.

**14:03:33 Dépôt de pièce**

**14:03:34 Pièce C : 61**

Décision de la Cour supérieure - R. c. Morin-Cousineau

Me Roy argumente.

**14:06:19 Réplique**

Par Me DeBlois

Il dépose de la jurisprudence.

Il interroge le témoin.

14h13: Me DeBlois ayant terminé, Gagné a une question.

**14:14:09 Témoin reconnu expert**

Par Me Gagné

Me Gagné reconnaît le témoin en tant qu'expert en génie mécanique avec une spécialisation en dynamique pour les corps en mouvement. Me Gagné ajoute, ce qui exclut la balistique.

14h15: Me Roy intervient.

Me DeBlois interroge.

Me Gagné demande une précision par rapport au rapport de M. Grandbois.

**14:17:16 Dépôt de pièce**

**14:17:17 Pièce P : 20**

Rapport de M. Jean Granbois, avril 2017

**14:18:12 Dépôt de pièce**

**14:18:13 Pièce P : 21**

Reconstitution 3D - Septembre 2017

Me DeBlois interroge le témoin.

**14:27:27 Dépôt de pièce**

**14:27:29 Pièce P : 22**

Photos montrant la distance probable entre la bouche du canon de l'agent Simard et le visage de Mme Tremblay-Trudeau

Me DeBlois continue l'interrogatoire.

14h30: Me Gagné demande une précision.

Me DeBlois poursuit l'interrogatoire.

14h47: Me Gagné propose de prendre une courte pause. On reviendra à 15h05.

**14:48:00 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-18

Dossier : C-2016-4090

**15:06:00 Fin de la suspension**  
Me DeBlois continue l'interrogatoire.

**15:21:05 Dépôt de pièce**

**15:21:06 Pièce P : 23**  
Clé USB - Vidéo de reconstitution

15h30: On regarde la reconstitution.

15h32: Me DeBlois n'a pas d'autres questions.

**15:32:20 Contre-interrogatoire**  
Par Me Roy

Me Roy demande le dépôt de la vidéo des tests.

15h51: Me DeBlois s'objecte au dépôt de la pièce et argumente.

**15:51:48 Argumentation**  
Par Me Roy

Elle demande que les propos de M. Grandbois soient retirés.

15h52: Argumentation

**15:52:20 Disposition**  
Par Me Gagné

Me Gagné dit qu'il va faire abstraction du commentaire de M. Grandbois concernant le fait qu'il n'a pas vu d'étincelles ou de feu au moment des tirs.

Me Roy continue le contre-interrogatoire.

**16:03:18 OBJECTION**

Par Me DeBlois

16h03: Me DeBlois dépose une jurisprudence par rapport à son objection.

Argumentation

16h06: Me Roy poursuit son contre-interrogatoire.

16h18: Me Roy demande l'heure et étant donné qu'elle aurait besoin d'une dizaine de minutes pour revoir ses questions, on convient de suspendre pour la journée.

**16:18:24 Suspension**

**16:18:35 Levée de la séance**

**16:18:37 Fin de l'enregistrement**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-19

Dossier : C-2016-4090

**09:24:19 Fin de la suspension**

**09:24:21 SÉANCE**

7

**09:24:30 DOSSIER(S)**

C-2016-4090-2

**09:24:40 POLICIER(S) CITÉ(S) ET SERVICE DE POLICE**

Agent Charles-Scott Simard, matricule 3143

Service de police de la Ville de Québec

**09:25:06 LIEU**

Palais de justice de Québec

Cour fédérale

**09:25:24 SONT PRÉSENTS :**

**09:25:27 Membre avocat pour le Comité**

Me Pierre Gagné

**09:25:34 Avocat(s) représentant le Commissaire**

Me Fannie Roy

Mme Véronique Nadeau

**09:25:53 Avocat(s) représentant le(s) policier(s)**

Me Robert De Blois

Me Pierre DeBlois

**09:26:10 Greffier**

Mme Chantal Tremblay

**09:26:31 AUDIENCE**

**09:26:33 Audience sur le fond**

**09:26:36 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-19

Dossier : C-2016-4090

**09:30:33 Fin de la suspension**

Me Gagné se présente, nomme le dossier et demande aux procureurs de se présenter, ce qu'ils font.

**09:31:47 Preuve de la partie policière**

SUITE DE LA PREUVE DE LA PARTIE POLICIÈRE

**09:31:56 Contre-interrogatoire**

SUITE DU CONTRE-INTERROGATOIRE

Par Me Roy

Me Gagné demande qu'on assermente de nouveau le témoin.

**09:32:16 Affirmation solennelle**

M. Jean Grandbois

**09:36:50 OBJECTION**

Par Me DeBlois

**09:37:13 Disposition**

Me Gagné dit qu'il a déjà tranché là-dessus.

Me Roy n'a plus de questions.

**09:37:25 Témoin libéré**

**09:37:56 TÉMOIGNAGE**

**09:38:00 Affirmation solennelle**

M. Charles-Scott Simard, mat. 3143  
2780, rue de la Faune  
Québec

**09:38:26 Interrogatoire**

Par Me DeBlois

10h56: Me Gagné propose une pause. On suspend jusqu'à 11h10.

**10:56:57 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-19

Dossier : C-2016-4090

**11:11:55 Fin de la suspension**

SUITE DE L'INTERROGATOIRE  
Par Me DeBlois

**11:20:34 Dépôt de pièce**

**11:20:37 Pièce P : 24**

Complément de rapport par l'agent Charles-Scott Simard

Me DeBlois poursuit l'interrogatoire.

**11:27:10 Dépôt de pièce**

**11:27:12 Pièce P : 25**

En liasse - Rapports d'utilisation des irritants chimiques et emploi de la force

Me DeBlois poursuit l'interrogatoire

**11:37:30 OBJECTION**

Par Me Roy

Argumentation  
Par Me DeBlois

11h38: Me Roy s'obecte au dépôt, mais aussi à ce que le président la voit.

**11:38:37 Disposition**

Me Gagné dit qu'il n'aura pas besoin du dépôt de la pièce.

11h42: Me DeBlois ayant terminé son interrogatoire, Me Roy demande si elle commence tout de suite son contre-interogatoire ou si on suspend dès maintenant pour dîner.

Me Roy peut commencer dès maintenant.

**11:42:43 Contre-interrogatoire**

Par Me Roy

Me Roy demandant le dépôt d'une pièce. Me DeBlois s'y oppose.

Argumentation et vérification de ce qu'est le document en question.

Il y aura des copies de faites du document sur l'heure du midi et la pièce sera alors déposée.

Il y aura une demande que le document ne soit pas divulgué.

11h59: Me Roy poursuit son contre-interrogatoire.

12h05: Me DeBlois intervient.

**12:07:00 Argumentation**

Par Me Roy

12h07: Me DeBlois dit que le témoin n'a pas à sortir.

Argumentation des 2 parties.

**12:08:44 Disposition**

Me Gagné va permettre la question.

Me Roy continue son contre-interrogatoire.

12h10: Étant donné que Me Roy veut consulter la copie du document qui sera déposé au retour du dîner, elle demande si on peut prendre la pause du dîner tout de suite.

Me Gagné dit qu'on suspend jusqu'à 13h30.

**12:10:50 Suspension**

**12:10:52 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-19

Dossier : C-2016-4090

**13:31:32 Fin de la suspension**

Me DeBlois fournit la pièce qui avait été mentionnée ce matin.

**13:31:50 Dépôt de pièce**

ORDONNANCE DE NON DIVULGATION

**13:31:51 Pièce P : 26**

Formation UCF - Utilisation des agents chimiques dans un contexte de contrôle de foule - 22 mai 2013

ORDONNANCE DE NON DIVULGATION qui avait été mentionnée cet avant-midi lorsqu'il était question de cette pièce qui serait déposée cet après-midi

13h34: Me Roy continue le contre-interrogatoire.

13h39: Me DeBlois demande de spécifier sa question.

**13:40:54 Réplique**

Par Me DeBlois

13h41: Me Gagné demande si on peut voir l'arme.

**13:44:52 Supplique**

Par Me Roy

**13:45:37 Témoin libéré**

**13:45:52 TÉMOIGNAGE**

**13:45:56 Affirmation solennelle**

M. Pascal Roy  
255, rue Clémenceau  
Québec

**13:46:36 Interrogatoire**

Par Me DeBlois

**13:55:19 Dépôt de pièce**

**13:55:20 Pièce P : 27**

Complément de rapport de M. Pascal Roy

13h57: Me DeBlois poursuit l'interrogatoire.

**14:20:01 Dépôt de pièce**

**14:20:02 Pièce P : 28**

C.V. de M. Pascal Roy

Me DeBlois poursuit l'interrogatoire.

**14:23:04 Témoin reconnu expert**

Me Gagné reconnaît le capitaine Pascal Roy comme expert en irritants chimiques

**14:24:24 Dépôt de pièce**

**14:25:01 Pièce P : 29**

En liasse - Rapport d'analyse de M. Pascal Roy et annexe Le modèle québécois d'intervention en contrôle de foule

Me DeBlois continue l'interrogatoire.

Me DeBlois suggère une courte pause.

Me Gagné est d'accord. Nous reviendrons à 15h10.

**15:03:43 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-19

Dossier : C-2016-4090

**15:14:11 Fin de la suspension**

Me DeBlois poursuit l'interrogatoire.

**15:18:48 Contre-interrogatoire**

Par Me Roy

Me Roy demande 5 minutes pour aller consulter les gens qui l'accompagnent.

On suspend 5 minutes.

**15:45:36 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-19

Dossier : C-2016-4090

**15:49:46 Fin de la suspension**

Me Roy continue son contre-interrogatoire.

**15:53:26 Réplique**

Par Me DeBlois

**15:54:06 Supplique**

Par Me Roy

15h54: Me Gagné dit qu'il a des questions pour le témoin.

Me Roy dit qu'elle a une copie plus lisible de la page dont il était question dans l'analyse de M. Roy. Elle va la déposer.

**16:05:59 Dépôt de pièce**

**16:06:01 Pièce C : 62**

Page de Defence Technology comprenant un avertissement.

**16:08:38 Témoin libéré**

**16:08:44 Preuve close**

16h09: La preuve de la partie policière étant terminée, Me Roy demande la permission de poser une question à son témoin expert, M. Lechasseur, suite aux témoignages des experts de M. DeBlois.

**16:09:17 Contre preuve du Commissaire**

Par Me Roy

**16:09:39 TÉMOIGNAGE**

**16:09:42 Affirmation solennelle**

M. Martin Lechasseur  
1701, rue Parthenais  
Montréal

**16:09:57 Interrogatoire**  
Par Me Roy

**16:12:11 Contre-interrogatoire**  
Par Me DeBlois

**16:12:52 Témoin libéré**

**16:13:02 Levée de la séance**

**16:13:16 Fin de l'enregistrement**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-20

Dossier : C-2016-4090

**09:22:57 Début de l'enregistrement**

**09:23:02 SÉANCE**

8

**09:23:10 DOSSIER(S)**

C-2010-4090-2

**09:23:22 POLICIER(S) CITÉ(S) ET SERVICE DE POLICE**

Agent Charles-Scott Simard, mat. 3143  
Service de police de la Ville de Québec

**09:23:51 LIEU**

Palais de justice de Québec  
Cour fédérale

**09:24:09 SONT PRÉSENTS :**

**09:24:12 Membre avocat pour le Comité**

Me Pierre Gagné

**09:24:19 Avocat(s) représentant le Commissaire**

Me Fannie Roy  
Mme Véronique Nadeau

**09:24:29 Avocat(s) représentant le(s) policier(s)**

Me Robert DeBlois  
Me Pierre DeBlois

**09:24:47 Greffier**

Mme Chantal Tremblay

**09:24:57 AUDIENCE**

**09:25:07 Audience sur le fond**

**09:25:11 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-20

Dossier : C-2016-4090

**09:30:04 Fin de la suspension**

Me Gagné se présente et nomme le dossier. Il demande aux procureurs de s'identifier, ce qu'ils font.

**09:30:53 PLAIDOIRIE**

**09:30:55 Par le procureur du Commissaire**

Par Me Roy

**09:55:28 OBJECTION**

Par Me DeBlois qui s'oppose au dépôt des photos de captures d'écran.

Me Roy dit que ça fait partie de la plaidoirie.

Elle les dépose.

Elle dépose aussi un jugement ultérieur du Comité concernant le Muzzle Blast.

**10:09:08 PLAIDOIRIE**

**10:09:11 Par le procureur du (des) policier(s)**

Par Me DeBlois

Il débute avec des commentaires par rapport à la plaidoirie de la procureure du Commissaire.

10h18: Me DeBlois dépose son plan de plaidoirie.

À ce moment, avant que Me DeBlois débute sa plaidoirie, Me Gagné propose de suspendre quelques minutes.

On va revenir à 10h30.

**10:18:54 Début de la suspension**

**PROCÈS-VERBAL  
INFORMATISÉ**

Date : 2017-09-20

Dossier : C-2016-4090

**10:31:55 Fin de la suspension**  
**SUITE DE LA PLAIDOIRIE**

Par Me DeBlois

Me DeBlois dépose de la jurisprudence.

**11:46:31 Réplique**  
Par Me Roy

**11:51:50 Le tout pris en délibéré**

**11:52:08 Levée de la séance**

**11:52:11 Fin de l'enregistrement**